

СОДЕРЖАНИЕ

ПАТРИАРШИЕ ЭНЦИКЛИКИ: БЛАГОСЛОВЕНИЯ

Послание благословения и признания Его Святейшества Верховного Патриарха и Католикоса Всех Армян Гарегина Второго господину Саро Ходавердяну.....	3
Послание благословения и признания Его Святейшества Верховного Патриарха и Католикоса Всех Армян Гарегина Второго армянской общине Санкт Петербурга.....	5
Приветственное послание Его Святейшества Верховного Патриарха и Католикоса Всех Армян Гарегина Второго по случаю открытия XVII съезда Межпарламентской ассамблеи Православия.....	7

ОФИЦИАЛЬНАЯ ХРОНИКА

Заседание Верховного духовного совета в Первопрестольном Святом Эчмиадзине.....	9
Католикос Всех Армян принял представителей исполнительного правления комиссии ВСЦ “Вера и порядок”.....	10
Католикос Всех Армян принял министра иностранных дел Австрии.....	10
Католикос Всех Армян принял участие в церемонии открытия XVII съезда Межпарламентской ассамблеи Православия.....	11
Католикос Всех Армян принял участников V всеармянского конгресса писателей.....	11

НАУЧНО-РЕЛИГИОЗНЫЕ ТРУДЫ

ИЕРОМОНАХ АЙРИК ОГАНЕСЯН - Духовное переосмысление катастроф в трудах историков периода Багратидов.....	13
--	----

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ТРУДЫ

ГРИГОР БРУТЯН - Некоторые календарные реалии в армянских фантастических сказках.....	22
МАНЕА ШИРИНЯН - Библейские ссылки в некоторых ранних армянских источниках и грекофильских переводах.....	45
ВАЗГЕН АМБАРЦУМЯН - Вопрос латинофильского армянского языка в арменоведческих трудах.....	53
АРСЕН АРУТЮНЯН - Сфера водопользования в армянской литографии.....	69
АЙКАНУШ АКОПЯН - Армяне Баку в конце XIX в.....	76
ВАРДАН ГРИГОРЯН - Два неизданных документа.....	83

СООБЩЕНИЯ

ИЕРОМОНАХ ВАЧЕ МКРТЧЯН - Основание церквей монастырского комплекса Татев.....	92
АНУШАВАН ПЕТРОСЯН - Традиционная армянская свадьба согласно иерею Арутюну Чугуряну.....	104

РЕЦЕНЗИЯ: БИБЛИОГРАФИЯ

ПЕТРОС ОГАНИСЯН - Мовсес Хоренаци в иноязычных переводах.....	115
САМВЕЛ МУРАДЯН - Ценная книга, представляющая народную песню Балу.....	130

ЦЕРКОВНЫЕ НОВОСТИ	142
--------------------------------	-----

**“ETCHMIADZIN”
OFFICIAL MONTHLY REVIEW OF
HOLY ETCHMIADZIN**

PONTIFICAL ENCYCLICAL, LETTERS OF BLESSING

Letter of blessing and appreciation of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Saro Khodaverdian.....	3
Letter of blessing and appreciation of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the community of St. Petersburg.....	5
Welcoming message of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of the Inauguration of the 17 th Inter-Parliamentary Orthodox Conference.....	7
Meeting of the Supreme Spiritual Council in the Mother See of Holy Etchmiadzin.....	9
Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the Executive Committee of the “Faith and Order” Commission of the World Council of Churches.....	10
Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the Minister of Foreign Affairs of Austria.....	10
His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, participated in the Inauguration of the 17 th Inter-Parliamentary Orthodox Conference.....	11
Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the participants of the 5 th Pan-Armenian Conference of Writers.....	11

RELIGIOUS STUDIES

REV. FR. HAYRIK HOVHANNISSIAN – The spiritual evaluation of the disasters occurred in the reign of Bagratounies, mentioned in the works of historians.....	13
--	----

HISTORICAL AND PHILOLOGICAL STUDIES

GRIGOR BRUTIAN – Some calendar facts in the Armenian legendary fairy-tales...	22
MANEA SHIRINIAN – The Testimonies from the Scripture in some early Armenian writings and Hellenizing translations.....	45
VASKEN HAMBARDZOUIMIAN – The issue of the Latinistic Armenian in the Armenological works.....	53
ARSEN HAROUTIUNIAN – Water-consuming sphere in the Armenian lapidary inscriptions.....	69
HAYKANOUSH HAKOBIAN – The Armenians of Baku at the end of the 19 th century.....	76
VARDAN GRIGORIAN – Two unpublished documents.....	83

ESSAYS AND NOTES

REV. FR. VACHE MEKERTCHIAN – Foundation of the Churches of the Monastic Complex of Tathev.....	92
ANOUSHAVAN PETROSSIAN – Armenian traditional wedding ceremony according to Fr. Haroutiun Joughourian.....	104

LITERARY REVIEW

PETROS H. HOVHANNISSIAN – Movses Khorenatsi in foreign translations.....	115
SAMVEL MOURADIAN – A valuable book introducing the folk songs of Balou.....	130

BRIEF CHURCH NEWS.....	142
-------------------------------	------------

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՆԱՅԻՐԱԿԱՆ ԿՈՆԴԱԿՆԵՐ. ՕՐՆՈՒԹԵԱՆ ԳՐԵՐ

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսի օրհնության եւ գնահատանաց գիրը Տիար Սարգիստիս Խոսրովաբեկին.....	3
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսի օրհնության եւ գնահատանաց գիրը Սանկար Պետրոսյանի հայոց համայնքին.....	5
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսի ողջույնի խոսքը ուղղափառության միջխորհրդարանային համաժողովի 17-րդ վեհաժողովի բացման առիթով.....	7

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆՔ

Գերագույն հոգևոր խորհուրդի ժողով Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում.....	9
Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսն ընդունեց ԵՄԿ «Նավարք եւ կարգ» հանձնախմբի գործադիր վարչության անդամներին.....	10
Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսն ընդունեց Ավստրիայի արքային գործերի նախարարին.....	10
Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսը մասնակցեց ուղղափառության միջխորհրդարանային համաժողովի 17-րդ վեհաժողովի բացման արարողությանը.....	11
Ամենայն Նայոց Կաթողիկոսն ընդունեց գրողների համահայկական 5-րդ համաժողովի մասնակիցներին.....	11

ԿՐՕՆԱԳԻՏԱԿԱՆ

Տ. ՆԱՅԻՐԻԿ ԱՔԵՂԱ ՆՈՎՆԱՆԻՍՅԱՆ - Աղեպների հոգևոր վերափնադավորումը Բագրատունյաց շրջանի պատմիչների երկերում.....	13
---	----

ՊԱՏՄԱՐԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԲՐՈՒՏԵԱՆ - Որոշ օրացուցային իրողություններ հայկական հրաշալիքներում.....	22
ՄԱՆԵԱ ՇԻՐԻՆՅԱՆ - Սուրբգրային վկայակոչումները վաղ շրջանի հայկական որոշ երկերում եւ հունարան թարգմանություններում.....	45
ՎԱԶԳԵՆ ՆԱՄԵԱՐՉՈՒՄՅԱՆ - Լադինարան հայերենի հարցը հայերենագիտական աշխատություններում.....	53
ԱՐՄԵՆ ՆԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ - Ջրօգտագործման ոլորտը հայկական վիմագրերում.....	69
ՆԱՅԿԱՆՈՒՇ ՆԱԿՈՐՅԱՆ - Բաբվի հայությունը ԺԹ դարի վերջին.....	76
ՎԱՐԴԱՆ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ - Երկու անդիպ փաստաթուղթ.....	83

ՆԱՐԱՐԴՈՒՄՆԵՐ

Տ. ՎԱԶԵ ԱՔԵՂԱ ՄԱՐՏՉՅԱՆ - Տաթև վանական համալիրի եկեղեցիների հիմնումը.....	92
ԱՆՈՒՇԱԿԱՆ ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ - Նայոց ավանդական հարսանիքն ըստ Նարայուն քնն. ճուղուրյանի.....	104

ԳՐԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ. ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՏՐՈՍ Ն. ՆՈՎՆԱՆԻՍՅԱՆ - Մովսես Խորենացին օրար թարգմանություններով.....	115
ՍԱՄՎԵԼ ՄՈՒՐԱՂՅԱՆ - Բալուի ժողովրդական երգը ներկայացնող արժեքավոր գիրք.....	130

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԲԵՄ. ԼՈՒՐԵՐ	142
-------------------------------------	-----